

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 11 (1943)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Mitteilungen = Communiqués

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Mitteilungen - Communiqués

„Der Kreis“, Zürich. Klub-Ferien. — Rolf ist vom 15. Juni bis 21. August 1943 von Zürich **abwesend**. Briefe werden ihm immer nachgesandt. Keine andere Adresse schreiben als: Lesezirkel „Der Kreis“, Postfach 547, Fraumünster, Zürich 2. —

Am **14. Juli** 1943 treffen wir uns **ausnahmsweise** im Klub-Lokal zu einer gemütlichen Zusammenkunft. Rolf wird anwesend sein und rezitieren; auch andere kurze Darbietungen sind willkommen. — Der Wiederbeginn der regulären Klub-Abende wird in der August-Nummer bekannt gegeben. —

„Le Cercle“, Zurich. Vacances du Club. — Rolf est **absent** de Zurich du 15 Juin au 21 Août 1943. Le courrier lui sera adressé régulièrement depuis Zurich. Ecrire à aucune autre adresse qu'à celle connue: Cercle littéraire „Le Cercle“, case postale 547 Fraumünster, Zurich 2. —

En dat du 14 Juillet nous nous rencontrerons exceptionnellement au local du club. Rolf sera présent et il récitera. — La reprise des soirées régulières du club sera portée à la connaissance des membres par le numéro du mois d'Août.

---

„Le Cercle“ Bienne. — Nous communiquons à nos camarades que les rencontres hebdomadaires du jeudi au local sont remplacées temporairement en cas de beau temps par des sorties régulières. Néanmoins les soirées pluvieuses, rencontres au local. Case postale 144, Marché Neuf, Bienne 3, renseignera. Joindre timbre réponse s. v. pl.

„Der Kreis“ Biel. Wir teilen unsern Mitgliedern höflich mit, daß die wöchentlichen Klubabende vom Donnerstag bei schönem Wetter durch regelmäßige Ausflüge zeitweilig ersetzt werden. Bei Regenwetter treffen wir uns dennoch wie bis anhin im Klublokal. Auskunft erteilt Postfach 144, Neumarkt, Biel 3. Marke für Rückporto gefl. beilegen.

---

„Der Kreis“, Chur. Wir treffen uns jeden Mittwoch Abend zu einem gemütlichen „Hock“. Auskunft erteilt gerne gegen Angabe der Abonnenten-Nummer: Postfach 184, Chur.

„Le Cercle“, Coire; se réunit tous les mercredis soir. Renseignements sur le lieu de nos réunions pourront être obtenus par case postale 184, Coire. Prière d'indiquer le numéro d'abonné.

---

Verantwortlich für den deutschen Textteil: Rolf, für die französischen Beiträge: die jeweiligen Einsender. — Diese Zeitschrift, sowie die Photographien des damit verbundenen Bilderdienstes, dürfen an Jugendliche unter achtzehn Jahren weder verkauft noch ausgeliehen werden. Die Redaktion lehnt jede Verantwortung von daraus entstehenden Folgen ab.

Responsable pour les textes en allemand: Rolf, pour les textes en français: les correspondents respectifs. Il est interdit de vendre ou de prêter soit le journal soit les photos du service des reproductions adhérents, à des mineurs en dessous de 18 ans. La rédaction s'abstient de toute responsabilité et de ses suites éventuelles.